

The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

[ordinal] Chapter
Dì Zhāng
第 27 章

Thorough Bear Witness
Chèdǐ Zuò Jiànzhèng
“ 彻底 作 见证 ”

Paul */at Rome be thrown into prison however continue
Bǎoluó zài Luómǎ bèi qiú , què jìxù
保罗 在 罗马 被 囚 , 却 继续
to preach
chuándào
传道

Based on Acts
Gēnjù Shǐtú Xíngzhuàn
根据 使徒行传 28:11-31

C.E. year about a MW [boats] large boat
 Gōngyuán nián zuǒyòu yì sōu dà chuán
 公元 59 年 左右，一 艘 大 船
 from Mediterranean Sea */s Malta island start/leave go/towards
 cóng Dìzhōnghǎi de Mǎ'ěrtā dǎo kāi wǎng
 从 地中海 的 马耳他 岛 开 往
 Italy bow have Zeus Twin sons [?] *
 Yìdàlì chuántóu yǒu Zhòusī Shuāngzǐ de
 意大利， 船头 有 “宙斯 双子” 的
 decorated statue [?] This MW [boats] boat very possibly is a
 shìxiàng Zhè sōu chuán hěn kěnéng shì yì
 饰像。这 艘 船 很 可能 是 一
 MW [boats] grain carrying boat [?] boat */on there is be
 sōu yùnlíangchuán chuán shàng yǒu bèi
 艘 运粮船， 船 上 有 被
 send under escort among * apostle Paul in addition his
 yājiè zhōng de shǐtú Bǎoluó háiyǒu tāde
 押解 中 的 使徒 保罗， 还有 他的
 two MW fellow believers Luke and Aristarchus
 liǎng wèi xìntútónggōng Lùjiā hé Yàlìdǎgǔ
 两 位 信徒同工 路加 和 亚里达古。
 Acts These several MW evangelizers
 Shǐtú Xíngzhuàn Zhè jǐ ge chuánfúyīnzhe
 (使徒行传 27:2) 这 几 个 传福音者
 and ship's crewmen not the same will not to Greek god
 gēn chuányuánmen bú yíyàng búhuì xiàng Xīlà shén
 跟 船员们 不 一样， 不会 向 希腊 神
 Zeus */ twin sons Castor and Pollux
 Zhòusī de shuāngshēngzǐ Kǎsītūō'ěr hé Bōlǚdītūkèsī
 宙斯 的 双生子 卡斯托耳 和 波吕丢刻斯
 seek shelter Acts Paul and
 xúnqiú bìhù Shǐtú Xíngzhuàn Bǎoluó hé
 寻求 庇护。(使徒行传 28:11) 保罗 和

Paul and companions believe what thing certainly will occur
 Bǎoluó hé tóngbàn xiāngxìn shénme shì bì huì fāshēng
 1. 保罗 和 同伴 相信 什么 事 必 会 发生？
 Their faith from what */as a result come
 Tāmende xìnxīn cóng hé ér lái
 他们的 信心 从 何 而 来？

companions * venerate & worship [?] */[one] is Jehovah */and
tóngbàn suǒ jìngfèng de shì Yēhéhuá ér
同伴 所 敬奉 的 是 耶和華，而
Jehovah once/previously tell Paul he will */in Rome
Yēhéhuá céng gàosu Bǎoluó tā huì zài Luómǎ
耶和華 曾 告訴 保羅 他 會 在 羅馬
*/in behalf of truth bear witness will stand * Caesar
wèi zhēnlǐ zuò jiànzhèng huì zhàn zài Kǎisā
為 真理 作 見證， 會 站 在 凱撒

before/in front of

Acts

miànqián Shǐtú Xíngzhuàn
面前。(使徒行傳 23:11; 27:24)

They arrived at [?] Sicily */s Syracuse this is a
2 Tāmen dào le Xīxīlǐ de Xùlǎgǔ zhè shì yí
2 他們 到了 西西里的叙拉古，這是一
MW able to/can with Athens and Rome rival/compare favourably with
zuò kě gēn Yǎdiǎn hé Luómǎ pīměi
座 可 跟 雅典 和 羅馬 媲美
* city Boat * that place */s port berth[-ed]
de chéngshì Chuán zài nàlǐ de gǎngkǒu tíngkào le
的 城市。 船 在 那裡的 港口 停靠了
three days after then set sail go to Italy peninsula southern part
sāntiān yǐhòu jiù qǐháng qù Yìdàlì bāndǎo nánbù
三天 以後， 就 啟航 去 意大利 半島 南部
* Rhegium After that take advantage of south wind * convenient
de Lìjī'ān Ránhòu chéng nánfēng zhī biàn
的 利基安。 然後， 乘 南風 之 便，
boat need [-ed] compare with the general case [?] short by much [?] *
chuán yòng le bǐ píngcháng duǎn de duō de
船 用 了 比 平常 短 得 多 的
time to sail [-ed] kilometres second day just arrive at [?]
shíjiān hángxíng le 320 gōnglǐ dì-èr tiān jiù dào le
時間 航 行 了 320 公 里， 第 二 天 就 到 了

Paul travel by * boat go */[one] is which MW shipping route
2, 3. Bǎoluó zuò de chuán zǒu de shì nǎ tiáo hángxìàn ?
2, 3. 保羅 坐 的 船 走 的 是 哪 條 航 線 ?
He from once/as soon as start/begin then/just receive[-ed] who */s support
Tā cóng yì kāishǐ jiù dédào le shéi de zhīchí ?
他 從 一 開 始 就 得 到 了 誰 的 支 持 ?

Italy */'s Puteoli harbour namely today */'s
Yidàlì de Bùtí'àoli gǎng jí jīnrì de
意大利 的 部提奥利 港 ， 即 今日 的

Naples vicinity/close to Acts
Nàbùlèsī fùjìn Shǐtú Xíngzhuàn
那不勒斯 附近 。 (使徒行传 28:12, 13)

Now is Paul go Rome * final one
3 Xiànzài shì Bǎoluó qù Luómǎ de zuìhòu yī
现在 是 保罗 去 罗马 的 最后 一
stage of a journey [-ed] Arrived at [?] Rome after he will *

chéng le Dào le Luómǎ yǐhòu tā huì zài
程 了 。 到了 罗马 以后 ， 他 会 在

Nero emperor before/in front of stand trial * whole
Nílù huángdì miànqián shòushěn zài zhěnggè
尼禄 皇帝 面前 受审 。 在 整个

journey in/in the process of grant every comfort * God
lǚchéng zhōng , cì yíqiè ānwèi de Shàngdì
旅程 中 ， “ 赐 一切 安慰 的 上帝 ”

always/all the way with Paul be together 2 Corinthians
yìzhí yǔ Bǎoluó tóngzài Gēlín duō hòu shū
一直 与 保罗 同在 。 (哥林多后书

Next [?] we will actually see God to
Jīxià lái wǒ men huì kàn dào Shàngdì duì
1:3) 接下来 我们 会 看到 ， 上帝 对

Paul * support the slightest amount did not decrease/lessen
Bǎoluó de zhīchí sīháo méiyǒu jiǎnshǎo
保罗 的 支持 丝毫 没有 减少 ，

Paul to preaching work * zeal/enthusiasm also
Bǎoluó duì chuándào gōngzuò de rèxīn yě
保罗 对 传道 工作 的 热心 也

the slightest amount did not cool off
sīháo méiyǒu lěngquè
丝毫 没有 冷却 。

Paul Thank God Strengthen */up Courage
Bǎoluó Gǎnxiè Shàngdì Zhuàng Qǐ Dǎn
保罗 “感谢 上帝， 壮 起 胆

*/forth Acts
Lái Shǐtú Xíngzhuàn
来 ” (使徒行传 28:14, 15)

* Puteoli Paul and companions meet some
Zài Bùtí'ǎoli Bǎoluó hé tóngbàn yùjiàn yìxiē
4 在 部提奥利， 保罗 和 同伴 “遇见 一些
brothers accept they */whatever beg */at that place/there stay [-ed]
dìxiong yìng tāmen suǒ qiú zài nàlǐ zhùle
弟兄， 应 他们 所 求， 在 那里 住了
seven days Acts These Christians
qī tiān Shǐtú Xíngzhuàn Zhèxiē Jīdūtú
七 天”。 (使徒行传 28:14) 这些 基督徒
generous hospitable so be worth/well worth us/we imitate
kāngkǎi hào kè duōme zhíde wǒmen xiàofǎ
慷慨 好客， 多么 值得 我们 效法！
+/for their +/part Paul and companions render them *
Dui tāmen lái shuō Bǎoluó hé tóngbàn jǐyǔ tāmen de
对 他们 来说， 保罗 和 同伴 给予 他们的
spiritual encouragement undoubtedly just is/then is greatest *
shǔlíng gǔlì wúyí jiùshì zuìdà de
属灵 鼓励 无疑 就是 最大的
reciprocation/repayment However a be watch/guard * prisoner
huìbào Búguò yíge bèi kǎnshǒu de qiúfàn
回报 。 不过， 一个 被 看守 的 囚犯

First * Puteoli Paul and companions receive/be given
4, 5. (甲) 在 部提奥利， 保罗 和 同伴 受到
what cordial/enthusiastic hospitality Why he able to have such
shénme rèqíng kuāndài Wèishénme tā huì yǒu zhème
什么 热情 款待？ 为什么 他 会 有 这么
great * freedom Second Even though is * prison in Christians have
dà de zìyóu (乙) Jíshǐ shì zài jiānyù lǐ Jīdūtú yǒu
大的 自由？ (乙) 即使 是在 监狱 里， 基督徒 有
good behaviour possibly will */for themselves bring what benefit
hǎo xíngwéi kěnéng huì wèi zìjǐ dàilái shénme bìyì
好 行为 可能 会 为 自己 带来 什么 裨益？

how will have such great * freedom */then This perhaps
 zěnmě huì yǒu zhème dà de zìyóu ne Zhè yěxǔ
 怎么会有这么大的自由呢？这也许
 is because Paul already complete gain/win [-ed] Roman
 shì yīnwèi Bǎoluó yǐ wánquán yíngdéle Luómǎ
 是因为保罗已完全赢得了罗马
 guard */s trust
 wèibīng de xìnrèn
 卫兵的信任。

Today also the same Regardless of be * prison in
 5 Jīntiān yě yíyàng Wúlùn shì zài jiānyù lǐ
 今天也一样。无论是在监狱里
 or * concentration camp in Jehovah */s servants
 háishì zài jízhōngyíng lǐ Yēhéhuá de púrén
 还是在集中营里，耶和华的仆人
 frequently/often because have good behaviour */as a result receive
 chángcháng yīn yǒu hǎo xíngwéi ér dédào
 常常因有良好行为而得到
 extra/added * freedom and special * rights For example *
 éwài de zìyóu hé tèbié de quánlì Bǐfāngshuō zài
 额外的自由和特别的权利。比方说在
 Romania there is a man because rob */as a result
 Luómǎniyà yǒu yíge nánzǐ yīn qiǎngjié ér
 罗马尼亚，有一个男子因抢劫而
 be sentence to years he * prison in begin/start to study
 bèi pànxíng nián tā zài yù zhōng kāishǐ xuéxí
 被判刑 75 年，他在狱中开始学习
 God */s word afterwards character & morals have[-ed] very great
 Shàngdì de huàyǔ hòulái pǐngé yǒule hěn dà
 上帝的话语，后来品格有了很大
 * changes Result prison authority [?] actually appoint him *
 de gǎibiàn Jiéguǒ yùfāng jìngrán pài tā zài
 的改变。结果，狱方竟然派他在
 no person oversee * circumstances */under go to town */in
 wú rén jiānguǎn de qíngkuàng xià dào zhèn shàng
 无人监管的情况下到镇上
 */in behalf of prison make purchases Of course most important
 wèi jiānyù cǎigòu Dāngrán zuì zhòngyào
 为监狱采购！当然，最重要

* one point is our good behaviour can honour/glorify
de yì diǎn shì wǒmen de hǎo xíngwéi néng róngyào
的一点是，我们的好行为能荣耀

Jehovah 1 Peter

Yēhéhuá Bǐdé Qiánshū
耶和華。(彼得前書 2:12)

Leave Puteoli after Paul and companions very
6 Líkāi Bùtí'ǎoli hòu Bǎoluó hé tóngbàn hěn
离开部提奧利后，保羅和同伴很

possibly walk/go on foot [-ed] approximately kilometres come to/arrive at
kěnéng bùxíng le dàyuē 50 gōnglǐ lái dào
可能步行了大約 50 公里，來到

Appian Way on * Capua Famous *
Ābiyà Dàdào shàng de Kǎpǔ'ā Zhùmíng de
阿庇亞大道上的卡普阿。著名的

Appian Way because of large MW/chunk * volcanic rock
Ābiyà Dàdào yóu dà kuài de huǒshān yánshí
阿庇亞大道由大塊的火山岩石

plate pave in great amount leading to Rome on the way can
bǎn pū chéng , tōngwǎng Luómǎ yántú kěyǐ
板鋪成，通往羅馬，沿途可以

see Italy */s countryside scene/view */at certain
kànjian Yìdàlì de xiāngcūn fēngmào zài mǒuxiē
看見意大利的鄉村風貌，在某些

place also/even can see/actually see beautiful * Mediterranean Sea
wèizhi hái kěyǐ kàndào měilì de Dìzhōnghǎi
位置還可以看到美麗的地中海。

This MW road/Way also go through/cross a large MW marshland
Zhè tiáo dàdào yě chuānguò yí dà piàn zhǎozé dì,
這條大道也穿过一大片沼澤地，

be called Pontine Marsh from Rome about there are
jiàozuò Péngdìnèi Zhǎozé lí Luómǎ yuē yǒu 60
叫做蓬蒂內沼澤，離羅馬約有 60

Rome * brothers how show/display */out
6, 7. Luómǎ de dìxiongmen zěnyàng biǎoxiàn chū
羅馬的弟兄們怎樣表現出

unusual/out of the ordinary * love
fēibǐxúncháng de àixīn
非比尋常的愛心？

kilometres Appius Market square just */be here Luke
 gōnglǐ Yàbǐwū Shìjígǎngchǎng jiù zài zhèlǐ Lùjiā
 公里，亚比乌 市集广场 就在这里。路加
 say Rome * brothers hear our news
 shuō Luómǎ de dìxiongmen tīngjian wǒmende xiāoxi
 说 罗马的 弟兄们 “听见 我们的 消息”，
 some people then from quite some distance [?] hurry to Appius
 yǒuxiē rén jiù cóng lǎoyuǎn gǎndào Yàbǐwū
 有些人 就 从 老远 赶到 亚比乌
 Market square greet/welcome other people */[in contrast] *
 Shìjígǎngchǎng yíngjiē , qítā rén zé zài
 市集广场 迎接，其他 人 则 在
 from Rome about kilometres * Three Taverns [?] wait
 lí Luómǎ yuē 50 gōnglǐ de Sānlǚguǎn děnghòu
 离 罗马 约 50 公里 的 三旅馆 等候。
 Their love indeed out of the ordinary
 Tāmende àixīn quèshí fēibǐxúncháng !
 他们的 爱心 确实 非比寻常！

Acts

Shǐtú Xíngzhuàn
 (使徒行传 28:15)

+/for exhausted * travellers +/part Appius
 Duì píbèi de lǚkè lái shuō , Yàbǐwū
 对 疲惫 的 旅客 来说， 亚比乌
 Market square however isn't any rest * good
 Shìjígǎngchǎng kě búshì shénme xiūxi de hǎo
 市集广场 可 不是 什么 休息 的好
 place Roman poet also be [?] satire author Horace
 dìfang Luómǎ shīrén jiān fěngcì zuòjiā Hèlāsī
 地方。 罗马 诗人 兼 讽刺 作家 贺拉斯
 once describe say Appius Market square
 céng miáoshù shuō , Yàbǐwū Shìjígǎngchǎng
 曾 描述 说， 亚比乌 市集广场
 everywhere also is seamen/sailors and attitude/manner abominable/vile
 dào chù dōu shì shuǐshǒu hé tàidù èliè
 “ 到处 都是 水手 和 态度 恶劣
 * hotel/inn proprietor also/even say this place */s water
 de lǚguǎn lǎobǎn , hái shuō zhèlǐ de shuǐ
 的 旅馆 老板”， 还 说 “ 这里 的 水

dirty/filthy extremely He [go] so far as to be unwilling * that place
zāng jíle ”。他 **Tā shènzhì** **bùkěn** **zài nǎlǐ**
 脏 极了”。他 甚至 不肯 在 那里
 have a meal Although environment abominable/vile but from Rome
chīfàn **Suīrán huánjìng** **èliè** **dàn cóng Luómǎ**
 吃饭！虽然 环境 恶劣，但 从 罗马
 come * brothers still very happy */-ily * that place
lái de dìxiōngmen háishi hěn gāoxìng de zài nǎlǐ
 来的 弟兄们 还是 很 高兴 地 在 那里
 wait for/await Paul and his companions */for the purpose of
děng hòu Bǎoluó hé tāde tóngbàn wèi
 等候 保罗 和 他的 同伴， 为
 */[thing] is * final one MW/section journey in
de shì zài zuìhòu yí duàn lǚtú zhōng
 的 是 在 最后 一 段 旅途 中
 look after/take care of them
zhàoying tāmen
 照应 他们。

Luke */'s record say Paul once see
 8 **Lùjiā de jìzǎi shuō** “ **Bǎoluó yí jiàn**
 路加 的 记载 说：“ 保罗 一 见
 brothers just thank God strengthen */up courage
dìxiōngmen jiù gǎnxiè Shàngdì zhuàng qǐ dǎn
 [弟兄们]，就 感谢 上帝， 壮 起 胆
 */forth Acts These brothers
lái ” (**Shǐtú Xíngzhuàn** **Zhèxiē dìxiōng**
 来。” (使徒行传 28:15) 这些 弟兄
 among some perhaps are/be Paul know */[ones]
dāngzhōng yǒuxiē yěxǔ shì Bǎoluó rènshi de
 当中， 有些 也许 是 保罗 认识 的。
 There's no doubt Paul only/just see these beloved *
Méicuò Bǎoluó zhǐshì kànjian zhèxiē qīn'ài de
 没错， 保罗 只是 看见 这些 亲爱的

Why Paul once/as soon as see brothers just thank
 8. **Wèishénme Bǎoluó** “ **yí jiàn** ” **dìxiōngmen jiù gǎnxiè**
 为什么 保罗 “ 一 见 ” 弟兄们，就 感谢
 God
Shàngdì
 上帝？

brothers just already receive comfort and strengthen [-ed]
dìxiōng jiù yǐjīng dédào ānwèi hé qiánghuà le
 弟兄，就 已经 得到 安慰 和 强化了。

Why Paul need to/want to thank God */then
Wèishénme Bǎoluó yào gǎnxiè Shàngdì ne
 为什么 保罗 要 感谢 上帝 呢？

Because he know unselfish * love is holy spirit *
Yīnwèi tā zhīdào wúwī de ài shì shènglíng de
 因为 他 知道 无私 的 爱 是 圣灵的

fruitage Galatians Today holy spirit also
guǒshí Jiālàtǎishū Jīntiān shènglíng yě
 果实。（加拉太书 5:22）今天， 圣灵 也

in the same way motivate [?] Christians be willing expend themselves
tóngyàng tuīdòng Jīdūtú gānyuàn fùchū zìjǐ
 同样 推动 基督徒 甘愿 付出 自己，

to comfort need help * people 1 Thessalonians
ānwèi xūyào bāngzhù de rén Tiēsālúoníjiā Qiánshū
 安慰 需要 帮助 的人。（帖撒罗尼迦前书
 5:11, 14）

For instance some Christian brothers sisters
9 Bǐfāngshuō yǒuxiē Jīdūtú dìxiōng zǐmèi
 比方说， 有些 基督徒 弟兄 姊妹

be willing to respond to holy spirit show/display generous hospitable
lèyì xiǎngyīng shènglíng biǎoxiàn kāngkǎi hào kè
 乐意 响应 圣灵， 表现 慷慨 好客

* spirit receive circuit overseers district overseers visiting
de jīngshén jiēdài fēnqū jiāndū qūyùjiāndū dào fǎng
 的 精神， 接待 分区监督、区域监督、到访

* missionaries and other full-time */for God
de hǎiwàichuándào yuán hé qítā quánshí wèi Shàngdì
 的 海外传道人 和其他 全时 为 上帝

serve * fellow workers */since [?] these be receive/accommodate
fúwù de tónggōng ér zhèxiē shòu jiēdài
 服务的 同工， 而 这些 受 接待

We can how imitate those come to see Paul *
9 Wǒmen kěyǐ zěnyàng fǎngxiào nàxiē lái jiàn Bǎoluó de
 我们 可以 怎样 仿效 那些 来 见 保罗 的

brothers show/display with them be similar * spirit
dìxiōng biǎoxiàn gēn tāmen xiāngruò de jīngshén
 弟兄， 表现 跟 他们 相若 的 精神？

* people on the whole make[-ed] not a few individual sacrifices
 de rén dàdōu zuòchūle bùshǎo gèrén xīshēng
 的人 大都 作出了 不少 个人 牺牲，
 */for the purpose of */[thing] is be able to use more time
 wèi de shì néng yòng gèngduō shíjiān
 为 的 是 能 用 更多 时间
 to serve Jehovah You might as well just ask [?] yourself I also
 shìfèng Yēhéhuá Nǐ bùfáng wèn wèn zìjǐ Wǒ hái
 事奉 耶和華。你 不妨 问问 自己：“我 还
 can do some anything */in order to support circuit overseer */s
 kěyǐ zuò xiē shénme lái zhīchí fēnqū jiāndū de
 可以 做 些 什 么 来 支持 分区 监督 的
 visit I can how to him married if[condition]
 tàn fǎng Wǒ kěyǐ zěnyàng duì tā yǐhūn dehuà
 探 访？我 可以 怎样 对 他（已 婚 的 话，
 also his wife show/display generous hospitable *
 háiyǒu tāde qīzi biǎoxiàn kāngkǎi hào kè de
 还 有 他 的 妻 子）表 现 慷 慨 好 客 的
 spirit I can arrange/plan time with him [plural]
 jīngshén Wǒ kěyǐ ānpái shíjiān gēn tā men
 精 神？我 可以 安 排 时 间 跟 他（们）
 together preach You conscientiously support him [plural]
 yìqǐ chuándào ma Nǐ qièshí zhīchí tā men
 一 起 传 道 吗？”你 切 实 支 持 他（们），
 then can enjoy very great * blessings Rome *
 jiù kěyǐ xiǎngyǒu hěn dà de fú lè Luómǎ de
 就 可 以 享 有 很 大 的 福 乐。罗 马 的
 brothers hear Paul and companions
 dìxiōng tīng dào Bǎoluó hé tóngbàn
 弟 兄 听 到 保 罗 和 同 伴
 give an account of/relate inspiring/heartening * experiences when most likely
 jiǎngshù gǔwǔrénxīn de jīnglì shí xiǎngbì
 讲 述 鼓 舞 人 心 的 经 历 时，想 必
 also receive[-ed] very great * joy & happiness [?]
 yě dédào le hěn dà de xǐ lè
 也 得 到 了 很 大 的 喜 乐。

Acts

Shǐtú Xíngzhuàn
 （使徒行传 15:3, 4）

Everywhere By People Attack [in speech or writing]
Dào chù Shòu Rén Pēngjī
“到处 受人 抨击”

Acts

Shǐ tú Xíngzhuàn
(使徒行传 28:16-22)

They and the company of [?] men at last arrive at [?]
10 **Tāmen yìxíng rén zhōngyú dào le**
他们 一行 人 终于 到了
Rome Paul obtain permission * soldier guard */under
Luómǎ Bǎoluó huòzhǔn zài shìbīng shǒuwèi xià
罗马, “保罗 获准 在 士兵 守卫 下
by oneself live Acts

dú zì jū zhù **Shǐ tú Xíngzhuàn**
独自 居住”。 (使徒行传 28:16)

Generally speaking in order to prevent be house arrest * prisoner
Yībānláishuō wéile fángzhǐ bèi ruǎnjìn de fàn rén
一般来说, 为了 防止 被 软禁 的 犯人
abscond/run away guard will use chain * prisoner and
qiántáo wèibīng huì yòng liànzi bǎ fàn rén hé
潜逃, 卫兵 会 用 链子 把 犯人和

self join/link */be together Even if Paul truly be given/receive
zì jǐ lián zài yìqǐ Jìshǐ Bǎoluó zhēnde shòudào
自己 连 在一起。即使 保罗 真的 受到

this sort/this kind * treatment a MW chain also definitely
zhèyàng de duìdài yì tiáo liànzi yě jué
这样 的 对待, 一 条 链子 也 绝

not able to/cannot make/cause this MW kingdom proclaimer
bùnéng shǐ zhè wèi wángguó xuānyángzhě
不能 使 这 位 王国 宣扬者

stop speaking [?] Undergo hardship * journey afterwards
bìkǒubù yán Jīngguò jiānxīn de lǚchéng zhīhòu
闭口不言。经过 艰辛 的 旅程 之后,

Apostle Paul */in Rome * unfavourable situation how/what He
10. **Shǐ tú Bǎoluó zài Luómǎ de chùjìng zěnyàng Tā**
使徒 保罗 在 罗马 的 处境 怎样? 他
arrive soon after just what/how do
dàodá bùjiǔ jiù zěnyàng zuò
到达 不久 就 怎么做?

Paul only/merely rest[-ed] three days then invite Rome */'s
Bàoluó jǐn xiūxiè sāntiān jiù qǐng Luómǎ de
保罗 仅 休息了 三天，就 请 罗马 的
Jews' leaders come to them explain
Yóutàirén shǒulǐng qiánlái xiàng tāmen shuōmíng
犹太人 首领 前来， 向 他们 说明
his own * circumstances also bear witness
zìjǐ de qíngkuàng bìng zuò jiànzhèng
自己的 情况 并 作 见证。

Paul say Everybody brothers I haven't do
11 Bàoluó shuō Gèwèi dìxiong wǒ méiyǒu zuò
保罗 说：“各位 弟兄，我 没有 做
*/[have] be unworthy of/do a disservice to sons of your people * things also
guò duìbuzhù běnzú de shì yě
过 对不住 本族 的事，也
haven't violate our ancestors */' customs/practices however
méiyǒu wéifǎn wǒmen zǔxiān de guīju què
没有 违反 我们 祖先 的 规矩， 却
become [-ed] prisoner from Jerusalem be send under guard */to
zuòle qiúfàn cóng Yēlùsǎlěng bèi jiě dào
做了 囚犯， 从 耶路撒冷 被 解 到
Rome government official */'s hands in Them interrogate[-ed] me
Luómǎ guānyuán de shǒu lǐ Tāmen shěnwènle wǒ
罗马 官员 的 手 里。他们 审问 了我，
see I didn't have should die [?] * charges basically [?] want to
jiàn wǒ méiyǒu gāisǐ de zuìzhuàng běn xiǎng
见 我 没有 该死 的 罪状， 本 想
release me However Jews keep on oppose I
shìfàng wǒ Kěshì Yóutàirén búduàn fǎnduì wǒ
释放 我。可是 犹太人 不断 反对， 我
have no choice */then & only then to Caesar appeal [a judicial case]
pòbùdéyǐ cái xiàng Kǎisā shàngsù
迫不得已 才 向 凯撒 上诉，

Paul to Jewish fellow countrymen speak when how
11, 12. Bàoluó duì Yóutài tóngbāo shuōhuà shí zěnyàng
保罗 对 犹太 同胞 说话 时， 怎样
try break with they possibly have * prejudice
chángshì pòchú tāmen kěnéng yǒu de piānjiàn
尝试 破除 他们 可能 有的 偏见？

actually don't have any thing need to/have to accuse
dào búshì yǒu shénme shì yào zhìkòng
倒 不是 有 什么 事 要 指控

sons of your people */'s fellow countrymen Acts
běnzú de tóngbāo Shítú Xíngzhuàn
本族的 的 同胞 。” (使徒行传

28:17-19)

Paul * hear him speak * Jews say/state
12 Bǎoluó bǎ tīng tā shuōhuà de Yóutàirén chēng
保罗 把 听 他 说话 的 犹太人 称

regard as/take for brothers try to speak some
zuò “ dìxiong ”, chángshì shuō yìxiē
作 “ 弟兄 ”, 尝试 说 一些

the other persons will identify with * words do away with/eradicate
duìfāng huì rèntóng de huà pòchú
对方 会 认同 的 话, 破除

they possibly have * prejudice/bias I Corinthians
tāmen kěnéng yǒu de piānjiàn Gēlín duō qián shū
他们 可能 有的 偏见 。” (哥林多前书

He also/even more distinct/clear explain he come here
9:20) Tā hái qīngchū jiěshì tā lái zhèlǐ
他 还 清楚 解释, 他 来 这里

isn't in order to accuse Jewish fellow countryman */but is
búshì wèile zhìkòng Yóutài tóngbāo ér shì
不是 为了 指控 犹太 同胞, 而是

in order to to Caesar appeal [a judicial case] However Paul
wèile xiàng Kǎisā shàngsù Búguò Bǎoluó
为了 向 凯撒 上诉 。” 不过, 保罗

appeal this MW matter local * Jews completely
shàngsù zhè jiàn shì dāngdì de Yóutàirén wánquán
上诉 这 件事, 当地 的 犹太人 完全

not know the facts of a case Acts
bù zhīqíng Shítú Xíngzhuàn
不 知情 。” (使徒行传 28:21)

Obviously Judea */'s Jew also/yet did not with
Xiǎnrán Yóudià de Yóutàirén hái méiyǒu gēn
显然, 犹地亚 的 犹太人 还 没有 跟

Rome */'s Jews maintain contact */fully [?] Why
Luómǎ de Yóutàirén liánluò shàng Wèishénme
罗马 的 犹太人 联络 上 。” 为什么

*/then One MW reference book say Paul * travel by *
 ne Yì běn cānkǎoshū shuō Bǎoluó suǒ zuò de
 呢？一本参考书说：“保罗所坐的
 boat surely is winter afterwards first MW arrive/reach
 chuán yíding shì dōngtiān guòhòu shǒu pī dīdá
 船一定是冬天过后首批抵达
 Italy */[one] */as a result Jerusalem */'s Jewish leaders
 Yìdàlì de ér Yēlùsǎilěng de Yóutài lǐngxiù
 意大利的，而耶路撒冷的犹太领袖
 send * representative or write * letter at that time/then still not
 pài de dàibiǎo huò xiě de xìn nàshí hái méi
 派的代表或写的信那时还没
 */arrive
 dào
 到。”

Afterwards Paul use a MW:sentence words to lead into
 13 Ránhòu Bǎoluó yòng yí jù huà yǐnrù
 然后，保罗用一句话引入
 God */'s kingdom this theme these MW words
 Shàngdì de wángguó zhège zhǔtí zhè jù huà
 上帝的王国这个主题，这句话
 be sure to make visiting * Jews feel curious He
 kěndìng lìng dào fǎng de Yóutàirén gǎndào hàoqí Tā
 肯定令到访的犹太人感到好奇。他
 say I entreat you [plural] come meet have a chat
 shuō Wǒ kěnxíú nǐmen lái jiànmiàn tán tán
 说：“我恳求你们来见面谈谈，
 just is this reason I entirely because of Israelite */'s
 jiùshì zhège yuányīn Wǒ quán yīnwèi Yǐsèlièrén de
 就是这个原因。我全因为以色列人的
 hope */actually by these MW chains be bound [?]
 xīwàng cái bèi zhè tiáo suǒliàn suǒzhe
 希望，才被这条锁链锁着。”

Paul how lead into God */'s kingdom this
 13, 14. Bǎoluó zěnyàng yǐnrù Shàngdì de wángguó zhège
 保罗怎样引入上帝的王国这个
 theme We can how imitate him
 zhǔtí Wǒmen kěyǐ zěnyàng fǎngxiào tā
 主题？我们可以怎样仿效他？

Acts
 Shǐtú Xíngzhuàn (使徒行传 28:20) This hope of course with
 Zhège xīwàng dāngrán gēn (这个希望当然跟
Messiah and Messiah's kingdom close/intimate related
 Mísàiyà hé Mísàiyà wángguó mìqiè xiāngguān ,
 弥赛亚和弥赛亚王国密切相关 ,
this really be Christian congregation proclaim *
 zhè zhèngshì Jīdūtú huìzhòng xuānyáng de
 这 正是 基督徒 会众 宣扬 的
matter/business Those Jewish elders respond/answer say
 shì Nàxiē Yóutài zhǎnglǎo huíyìng shuō :
 事 。那些 犹太 长老 回应 说 :
We think/believe should hear & listen to [?] you in person *
 Wǒmen rènwéi yīnggāi tīngtīng nǐ běnrén de
 “ 我们 认为 应该 听听 你 本人 的
ideas/opinions To be honest we know this sect is
 xiǎngfǎ Lǎoshíshuì wǒmen zhīdao zhège jiàopài shì
 想法 。老实说 , 我们 知道 这个 教派 是
everywhere.. by men attack [in speech or writing] *
 dào chù shòu rén pēngjī de 。 ”
 到处 受 人 抨击 的 。 ”

Acts
 Shǐtú Xíngzhuàn (使徒行传 28:22)

We have opportunity/occasion with people talk about
 14 Wǒmen yǒu jīhuì gēn rén tánlùn
 我们 有 机会 跟 人 谈论
God's kingdom good news * time also can
 Shàngdì wángguó hǎo xiāoxi de shíhou yě kěyǐ
 上帝 王国 好 消息 的 时候 , 也 可以
be like Paul the same use impel/urge people think deeply * words
 xiàng Bǎoluó yíyàng yòng cùshǐ rén sīkǎo de huà
 像 保罗 一样 用 促使 人 思考 的 话
or questions/subjects arouse/stimulate listener */s interest Concerning
 huò wèntí jīfā tīngzhě de xìngqù Guānyú
 或 问题 激发 听者 的 兴趣 。 关于
this point According to Bible */so that Reason and
 zhè diǎn , 《 Gēnjù Shèngjīng ér Tuīlǐ hé
 这 点 , 《 根据 圣经 而 推理 》 和

Sacred Education Enable You to benefit Preaching
Shénshèng Jiàoyù Shǐ Nǐ déyì Chuándào
 《 神圣 教育 使 你 得益 — 传道
 Ministry school Textbook these books in both/also have very good
Xùnlìanbān Kèběn zhèxiē shū lǐ dōu yǒu hěn hǎo
 训练班 课本》 这些 书 里 都 有 很 好
 * suggestions You do [?] not do [?] well use/make use of these
de jiànyì Nǐ yǒu méi yǒu hǎohao yùnyòng zhèxiē
 的 建议。 你 有 没 有 好 好 运 用 这 些
 Bible study aids reading material */eh
Yánjīng dúwù ne
 研 经 读 物 呢？

Paul Thorough Bear Witness Be worth
Bǎoluó Chèdǐ Zuò Jiànzhèng Zhíde
 保 罗 “ 彻 底 作 见 证 ”， 值 得
 Us/we Learn/study Acts
Wǒmen Xuéxí Shǐtú Xíngzhuàn
 我 们 学 习 （ 使 徒 行 传
28:23-29)

At the arrival of [?] appoint/arrange * day local there are
 15 **Dào le yuēdìng de rìzi dāngdì yǒu**
 到 了 约 定 的 日 子， 当 地 “ 有
 even more Jews come to Paul's lodging/stay * place
gèngduō Yóutàirén lái dào Bǎoluó zhùsù de dìfāng
 更 多 ” 犹 太 人 来 到 保 罗 住 宿 的 地 方。
 Paul then from morning/early */to evening/late */in behalf of
Bǎoluó jiù cóng zǎo dào wǎn wèi
 保 罗 就 “ 从 早 到 晚 ， 为
 God */s kingdom thorough bear/give witness quote/cite
Shàngdì de wángguó chèdǐ zuò jiànzhèng yǐn
 上 帝 的 王 国 彻 底 作 见 证 ， 引

Paul * give/bear * witness have which four MW/points
 15. **Bǎoluó suǒ zuò de jiànzhèng yǒu nǎ sì diǎn**
 保 罗 所 作 的 见 证 ， 有 哪 四 点
 very much be worth us/our study
hěn zhíde wǒmen xuéxí
 很 值 得 我 们 学 习？

Mosaic Law and books of the prophets [?] use make people
Móxīlǚfǎ hé xiānzhīshū , yòng shǐ rén
 摩西律法和先知书，用使人
 be convinced * words talk about Jesus to them explain
xìnfú de huà tánlùn Yēsū xiàng tāmen jiǎngjiě
 信服的话谈论耶稣，向他们讲解
 plain/explicit/clear Acts Paul *
míngbai Shǐtú Xíngzhuàn Bǎoluó suǒ
 明白”。（使徒行传 28:23）保罗所
 bear/give * witness there are four MW/points very much be worth
zuò de jiànzhèng yǒu sì diǎn hěn zhíde
 作的见证，有四点很值得
 us/we learn/study First he put emphasis on/stress proclaim
wǒmen xuéxí Dì-yī tā zhuózhòng chuánjiǎng
 我们学习。第一，他着重传讲
 God */'s kingdom Second he try hard to use make people
Shàngdì de wángguó Dì-èr tā nǔlì yòng shǐ rén
 上帝的王国。第二，他努力“用使人
 be convinced * words attract/draw listeners/audience Third he
xìnfú de huà xīyǐn tīngzhòng Dì-sān tā
 信服的话”吸引听众。第三，他
 according to Bible with people reason Fourth he very much
gēnjù Shèngjīng gēn rén tuīlǐ Dì-sì tā hěn
 根据圣经跟人推理。第四，他很
 have self sacrifice * spirit from morning/early */to
yǒu zìwǒ xīshēng de jīngshén , cóng zǎo dào
 有自我牺牲的精神，“从早到
 evening/late to men bear witness He set/establish [-ed]
wǎn xiàng rén zuò jiànzhèng Tā shùlìle
 晚”向人作见证。他树立了
 so/such an outstanding * example Paul * bear/give *
duōme yōuxiù de bǎngyàng ! Bǎoluó suǒ zuò de
 多么优秀的榜样！保罗所作的
 witness have what outcome/results */then Luke report [news]
jiànzhèng yǒu shénme jiéguǒ ne Lùjiā bàodǎo
 见证有什么结果呢？路加报导，
 they some believe some however unwilling to believe
tāmen yǒude xiāngxìn , yǒude què bùkěn xiāngxìn
 他们“有的相信”，有的却不肯相信，

outcome/result each other/together disagree/dissent then want to to leave
jiéguǒ bǐcǐ yìjiàn bùhé jiù xiǎng líqù
结果 彼此 意见不合, “就 想 离去”。

Acts * /first part
Shǐtú Xíngzhuàn shàng
(使徒行传 28:24, 25 上)

They have like this/this sort * reaction/response Paul
16 Tāmen yǒu zhèyàng de fǎnyìng Bǎoluó
他们 有 这样 的 反应 , 保罗
the least bit also not feel surprised because this with
yídiǎn yě bù gǎndào chàyì yīnwei zhè gēn
一点 也 不 感到 诧异 , 因为 这 跟
Bible * prophecy in harmony/consistent moreover he also see
Shèngjīng de yùyán yízhì érqiě tā yě jiàn
圣经 的 预言 一致 , 而且 他 也 见
*/[has] not a little [-ed] Acts

guò bùshǎo le Shǐtú Xíngzhuàn
过 不少 了。(使徒行传 13:42-47; 18:5,

Paul to those heart numb want to
Bǎoluó duì nàxiē nèixīn mámù xiǎngyào
6; 19:8, 9) 保罗 对 那些 内心 麻木、 想要
leave * men say Holy spirit by means of prophet
líqù de rén shuō Shènglíng tōngguò xiānzhi
离去 的 人 说 : “ 圣灵 通过 先知
Isaiah to your [plural] forefathers * say * one thing
Yìsàiyà duì nǐmen zǔxiān suǒ shuō de yídiǎn
以赛亚 对 你们 祖先 所 说 的 , 一点
correct he say You go see this race * people say
búcuò tā shuō Nǐ qù jiàn běnzú de rén shuō
不错 , 他 说 : ‘ 你 去 见 本族 的 人 说 :

Rome some Jews not respond to kingdom message
16-18. Luómǎ yǒuxiē Yóutàirén bù xiǎngyìng wángguó xīnxī
罗马 有些 犹太人 不 响应 王国 信息 ,
why Paul definitely not feel surprised Other people if
wèishénme Bǎoluó bìng bù gǎndào chàyì Biérén yàoshi
为什么 保罗 并 不 感到 诧异 ? 别人 要是
reject/refuse/decline we * spread/pass on * message we
jùjué wǒmen suǒ chuán de xīnxī wǒmen
拒绝 我们 所 传 的 信息 , 我们
should/ought to have what reaction/response
gāi yǒu shénme fǎnyìng ?
该 有 什么 反应 ?

You [plural] hear are will hear however always not understand
 Nimen tīng shì yào tīng, què zǒng bù míngbai
 ‘你们听是要听，却总不明白；
 see are will see however always unable to see This people's
 kàn shì yào kàn, què zǒng kànbujiàn. Zhège mínzú
 看是要看，却总看不见。这个民族
 heart numb Acts */second part
 nèixīn mámù Shǐtú Xíngzhuàn Xià
 内心麻木”。（使徒行传 28:25 下 -27）
 * original language in be translated as [?] numb * word
 Zài yuánwén lǐ, yìzuò mámù de cí
 在原文里，译做“麻木”的词
 suggest people */s heart become fat thick [-ed] so that/as a result
 ànshì rén de xīn biànde féi hòu le yǐzhì
 暗示人的心“变得肥厚”了，以致
 kingdom */s message unable to penetrate into their hearts
 wángguó de xīnxī wúfǎ shēnrù tāmen de nèixīn
 王国的信息无法深入他们的内心。
 This truly lamentable/sad
 Zhè shí zài kěbēi
 这实在可悲！

Finally Paul say gentiles able to be/will be with
 17 Zuìhòu Bǎoluó shuō wàibāngrén huì gēn
 最后，保罗说外邦人会跟
 these Jews not the same because gentiles
 zhèxiē Yóutàirén bù yíyàng yīnwei wàibāngrén
 这些犹太人不一样，因为“外邦人
 surely will listen Acts Psalms
 yíding huì tīng Shǐtú Xíngzhuàn Shīpiān
 一定会听”。（使徒行传 28:28；诗篇
 Isaiah Apostle Paul to this
 67:2; Yìsàiyàshū Shǐtú Bǎoluó duì cǐ
 以赛亚书 11:10) 使徒保罗对此
 so affirm +[it was!] have ample/abundant foundation/basis +/*
 zhème kěndìng shì yǒu chōngfèn gēnjù de
 这么肯定是有充分根据的，
 because he previously personally see many gentiles
 yīnwei tā céng qīnyǎn kànjian xǔduō wàibāngrén
 因为他曾亲眼看见许多外邦人

respond to kingdom * message Acts
xiǎngyìng wángguó de xīnxi Shǐtú Xíngzhuàn
响应 王国 的 信息！ (使徒行传
13:48; 14:27)

Other people if reject/refuse kingdom * good news
18 Biéren yàoshi jùjué wángguó de hǎo xiāoxi
别人 要是 拒绝 王国 的 好 消息，
we then ought to from Paul learn don't/should not
wǒmen jiù gāi xiàng Bǎoluó xuéxí búyào
我们 就 该 向 保罗 学习， 不要
believe they are * be directed against us Should/have to
rènwei tāmen shì zài zhēnduì wǒmen Yào
认为 他们 是 在 针对 我们。 要
know succeed in finding life */s road * people
zhīdao zhǎozháo shēngmìng zhī lù de rén
知道， 找着 生命 之 路 的 人
after all/in the final analysis is small number Matthew

bìjìng shì shǎoshù Mǎtài Fúyīn
毕竟 是 少数。(马太福音 7:13,
On the other hand every time there is natural disposition suitable
14) Lìngyīfāngmiàn měidāng yǒu bǐngxìng shìyí
另一方面， 每当 有 秉性 适宜
to gain/to get everlasting life * person decide support right/correct
dé yǒngshēng de rén juéding yōnghù zhèngquè
得 永生 的 人 决定 拥护 正确
* religion we all should feel glad/happy/joyful
de zōngjiào wǒmen dōu yīnggāi gǎndào xīnxǐ
的 宗教， 我们 都 应该 感到 欣喜，
wholeheartedly welcome them Luke
zhōngxīn huānyíng tāmen Lùjiā Fúyīn
衷心 欢迎 他们。(路加福音 15:7)

Proclaim God */'s Kingdom
“传讲 上帝的 王国”

Acts
Shǐtú Xíngzhuàn
(使徒行传 28:30, 31)

Luke */in record */s ending write[-ed] an MW extremely
19 Lùjiā zài jìzǎi de jiéwěi xiěle yì fān fēicháng
路加在记载的结尾写了一番非常
positive */so as to also warm person deep down in one's heart * words
jījí ér yòu nuǎn rén xīnwō de huà
积极而又暖人心窝的话，
say Paul * rent */during * house in live/stay [-ed]
shuō Bǎoluó zài zū lái de fángzi lǐ zhùle
说：“保罗在租来的房子里住了
whole/full two years All come to see him */[ones] he all
zhěngzhěng liǎng nián Fán lái jiàn tā de tā dōu
整整两年。凡来见他的，他都
receive/admit to them proclaim God */'s
jiēdài xiàng tāmen chuánjiǎng Shàngdì de
接待，向他们传讲上帝的
kingdom teach Lord Jesus Christ */'s matters/affairs great
wángguó jiàodǎo Zhǔ Yēsū Jīdū de shì dà
王国，教导主耶稣基督的事，大
keep courage not have any hindrance
fàng dǎnliàng méiyǒu shénme zǔ'ài
放胆量，没有什么阻碍。”

Acts Paul */'s faith
Shǐtú Xíngzhuàn Bǎoluó de xīnxīn
(使徒行传 28:30, 31) 保罗的信心、
zeal/enthusiasm and hospitable spirit so be worth imitating
rèxīn hé hào kè jīngshén duōme zhíde xiàofǎ
热心和好客精神多么值得效法！

Paul how as fully as possible exploit/make use of his own *
19. Bǎoluó zěnyàng chōngfèn lìyòng zìjǐ de
保罗怎样充分利用自己的
circumstances/surroundings
huánjìng ?
环境？

Paul receive/admit * people among there is one be called
 20 Bǎoluó jiēdài de rén zhōng yǒu yíge jiào
 保罗 接待 的人 中 有 一个 叫
 Onesimus is from Colossae run away/flee */go out *
 Àoníxīmù shì cóng Gēluóxī táo chūlái de
 奥尼西慕，是 从 歌罗西 逃 出来 的
 slave Paul help Onesimus become Christian
 núlì Bǎoluó bāngzhù Àoníxīmù chéngwéi Jīdūtú
 奴隶。保罗 帮助 奥尼西慕 成为 基督徒，
 */as a result Onesimus */in turn become[-ed] Paul * love *
 ér Àoníxīmù zé chéngle Bǎoluó suǒ ài de
 而 奥尼西慕 则 成了 保罗 “所 爱的 的
 devoted [?] brother In fact Paul [go] so far as to *
 zhōngxīn dìxiōng Shìshíshàng Bǎoluó shènzhì bǎ
 忠心 弟兄”。事实上，保罗 甚至 把
 him say/state regard as my child I *
 tā chēng zuò wǒde háiizi wǒ suǒ
 他 称 作 “我的 孩子 我 所
 bear/give birth */[one] Colossians Philemon
 shēng de Gēluóxīshū Féilíménshū
 生 的”。（歌罗西书 4:9；腓利门书
 Onesimus certainly make/let Paul deeply feel [?]
 Àoníxīmù bìding ràng Bǎoluó shēngǎn
 10-12) 奥尼西慕 必定 让 保罗 深感
 gratified
 xīnwèi
 欣慰！ *

Still; there are other people also from Paul */s good
 21 Háiyǒu qítā rén yě cóng Bǎoluó de hǎo
 还有 其他 人 也 从 保罗 的 好
 example gain benefit greatly * write to Philippians *
 bǎngyàng déyì bùqiǎn Zài xiě gěi Féilibìrén de
 榜样 得益 不浅。在 写 给 腓立比人 的

Paul * Rome * preaching work permit/let which
 20, 21. Bǎoluó zài Luómǎ de chuándào gōngzuò ràng nǎxiē
 保罗 在 罗马 的 传道 工作 让 哪些
 persons gain benefit greatly
 rén déyì bùqiǎn
 人 得益 不浅？

letter in Paul write down [?] My encounter/[hard] lot
 xìn zhōng Bǎoluó xiědào Wǒde zāoyù
 信 中 ， 保 罗 写 道 ： “ 我 的 遭 遇
 on the contrary/instead beneficial in spread/spreading good news
 fǎn'ér yǒulì yú chuányáng hǎo xiāoxi
 反 而 有 利 于 传 扬 好 消 息 。
 Praetorian Guard the entire army and all the others * people all know
 Jīnwèijūn quánjūn hé qíyú de rén dōu zhīdào
 禁 卫 军 全 军 和 其 余 的 人 ， 都 知 道
 I am because of Christ * reason be imprison * I be
 wǒ shì yīn Jīdū de yuángù bèi qiú de Wǒ bèi
 我 是 因 基 督 的 缘 故 被 囚 的 。 我 被
 imprison this MW matter also cause Lord in great majority brothers'
 qiújìn zhè jiàn shì yě shǐ Zhǔ lǐ dàduōshù dìxiong
 囚 禁 这 件 事 ， 也 使 主 里 大 多 数 弟 兄
 faith be firm/be strong all the more courageous fearless */-ly
 xìnxin jiāngù yuèfā yǒnggǎn wúwèi de
 信 心 坚 固 ， 越 发 勇 敢 无 畏 地
 proclaim God */s word Philippians
 chuánjiǎng Shàngdì de huàyǔ Fēilìbǐshū
 传 讲 上 帝 的 话 语 。” （ 腓 立 比 书
 1:12-14）

Paul originally want to * Onesimus keep * at one's side but this way
 * Bǎoluó běnlái xiǎng bǎ Àonixīmù liú zài shēnbian dàn zhèyàng
 * 保 罗 本 来 想 把 奥 尼 西 慕 留 在 身 边 ， 但 这 样
 do +/both... [is]/to be to disobey Roman law +/...and also violate/infringe upon[-ed]
 zuò jì yǒu wéi Luómǎ fǎlǜ yě qīnfànle
 做 既 有 违 罗 马 法 律 ， 也 侵 犯 了
 Onesimus */ master/owner Christian Philemon */s rights Therefore
 Àonixīmù de zhǔrén Jīdūtú Fēilímén de quánlì Suǒyǐ
 奥 尼 西 慕 的 主 人 — 基 督 徒 腓 利 门 — 的 权 利 。 所 以 ，
 Onesimus do as urged [?] bring/take/carry [-ed] Paul */s letter return to Philemon
 Àonixīmù zūnzhǔ dài zhe Bǎoluó de xìn chóngfǎn Fēilímén
 奥 尼 西 慕 遵 嘱 带 着 保 罗 的 信 重 返 腓 利 门
 */s home Paul * letter in encourage Philemon should well receive this
 de jiā Bǎoluó zài xìn zhōng gǔlì Fēilímén yào hǎohǎo jiēdài zhège
 的 家 ， 保 罗 在 信 中 鼓 励 腓 利 门 要 好 好 接 待 这 个
 slave as if/like receive spiritual brother the same Philemon
 nǚlì xiàng jiēdài shǔlíng dìxiong yíyàng Fēilíménshū
 奴 隶 ， 像 接 待 属 灵 弟 兄 一 样 。 （ 腓 利 门 书 13-19 ） ^

Paul make good use of [?] */in Rome be imprison *

22 Bǎoluó shànyòng zài Luómǎ bèi qiú de
 保罗 善用 在 罗马 被 囚 的

time period write[-ed] several MW important * letters these

shíqī xiěle jǐ fēng zhòngyào de shūxìn zhèxiē
 时期 写了 几 封 重要 的 书信， 这些

letters now already become Greek language Scriptures * one

shūxìn xiànyǐ chéngwéi Xīlà yǔ jīngjuàn de yí
 书信 现已 成为 《 希腊语 经卷 》 的 一

part Interesting */[thing] is Paul * write to

bùfen Yǒuyìsi de shì Bǎoluó zài xiě gěi
 部分。 * 有 意思 的 是， 保罗 在 写 给

Ephesians * letter in use Roman soldier */s

Yǐfúsuo rén de xìn zhōng yòng Luómǎ shìbīng de
 以 弗 所 人 的 信 中， 用 罗 马 士 兵 的

armour */for metaphor/analogy Christian */s complete spiritual

kuījiǎ lái bǐyù Jīdūtú de quánfù shǔlíng
 盔甲 来 比 喻 基 督 徒 的 全 副 属 灵

armour Ephesians He possibly +/[it was!]

kuījiǎ Yǐfúsuo shū Tā kěnéng shì
 盔甲。（以弗所书 6:11-17）他 可能 是

in sight/in view -ing/[emphasis] watch him * soldier when

zài wàng zhe kānshǒu tā de shìbīng shí
 在 望 着 看 守 他 的 士 兵 时

think out [?] this illustration/analogy +/* Acts

xiǎngchū zhège bǐyù de Shǐtú Xíngzhuàn
 想 出 这 个 比 喻 的。（ 使 徒 行 传

Please see [ordinal] page box Paul The first time In Rome Be

* Qǐng kàn dì 212 yè fùlán “ Bǎoluó Chūcì Yú Luómǎ Bèi
 * 请 看 第 212 页 附 栏 “ 保 罗 初 次 于 罗 马 被

Put into prison When Write * Five MW Letters

Qiú Shí Xiě De Wǔ Fēng Shūxìn
 囚 时 写 的 五 封 书 信”。 ^

Paul how make good use of [?] */in Rome be put into prison *

22. Bǎoluó zěnyàng shànyòng zài Luómǎ bèi qiú de
 22. 保 罗 怎 样 善 用 在 罗 马 被 囚 的

time period

shíqī
 时 期 ？

We can actually learn what *then Provided
 28:16) 我们 可以 学到 什么 呢？ 只要
 much observe at one's side * things/objects then not difficult
 duō guānchá shēnbiān de shìwù jiù bù nán
 多 观察 身边 的 事物 ， 就 不 难
 to think out [?] some/a few good * illustration
 xiǎngchū yìxiē hǎo de bǐyù
 想出 一些 好的 比喻 。

Acts does not mention Paul +/[it was!]
 23 Shǐtú Xíngzhuàn méiyǒu tídào Bǎoluó shì
 使徒行传 没有 提到 保罗 是
 what time be released +/* but he from beginning to end roughly be
 héshí huòshì de dàn tā qiánhòu dàgài bèi
 何时 获释 的， 但 他 前后 大概 被
 prisoner [-ed] four years two years * Caesarea two
 qiúle sìnián liǎng nián zài Kǎisǎliyà liǎng
 囚了 四年—— 两 年 在 凯撒里亚， 两
 years * Rome Acts
 nián zài Luómǎ Shǐtú Xíngzhuàn
 年 在 罗马。# (使徒行传 23:35; 24:27)
 Meantime Paul always keep/maintain positive * attitude
 Qījiān Bǎoluó yìzhí bǎochí jījī de tàidu
 其间， 保罗 一直 保持 积极 的 态度，

Please see [ordinal] page box Paul In C.E. Year After
 # Qǐng kàn dì 214 yè fùlǎn “Bǎoluó Yú Gōngyuán 61 Nián Hòu
 * Life
 De Shēnghuó
 的 生活”。^

Now there are very many Christians how like Paul
 23, 24. Xiànjīn yǒu hěnduō Jīdūtú zěnyàng xiàng Bǎoluó
 the same although innocent be put into prison yet still show/display */out positive
 yíyàng suīrán wúgū bèi qiú què réng biǎoxiàn chū jījī
 一样， 虽然 无辜 被 囚 ， 却 仍 表现 出 积极
 * attitude
 de tàidu
 的 态度？

do what we can */for God's service In the same way today
jìnjǐsuǒnéng wéi Shàngdì fúwù Tóngyàng jīnrì
 尽己所能 为 上帝 服务。 同样 ， 今日
 Jehovah have very many servants also for/for the sake of faith
Yēhéhuá yǒu hěnduō púrén yě wèile xìnyǎng
 耶和華 有 很多 仆人也 为了 信仰
 */as a result innocent be imprison Despite this being so they still/yet
ér wúgū bèi qiú Jǐnguǎn zhèyàng tāmen réng
 而 無辜 被 囚 。 尽管 这样 ， 他们 仍
 keep/maintain joy & happiness [?] continue preach Just use/regard...
bǎochí xǐlè jìxù chuándào Jiù yǐ
 保持 喜樂 ， 继续 传道 。 就 以
 Adolfo */...as example he because strictly observe [?] Christian
Ādàofú wéi lì tā yīnwèi jǐnshǒu Jīdūtú
 阿道弗 为 例 ， 他 因为 紧守 基督徒
 * neutrality */as a result */in Spain be put into prison Afterwards
de zhōnglì ér zài Xībānyá bèi qiú Hòulái
 的 中立 而 在 西班牙 被 囚 。 后来 ，
 one MW government official to him say Truly is
yí wèi guānyuán duì tā shuō Zhēn shì
 一 位 官员 对 他 说 ： “ 真是
 unimaginable/inconceivable We always/all along * torment/persecute
bùkě-sīyì Wǒmen yìzhí zài zhémó
 不可思议 ！ 我们 一直 在 折磨
 you however torment/persecute * the more ... terrible your
nǐ kěshì zhémó de yuè lìhài nǐde
 你 ， 可是 折磨 得 越 厉害 ， 你的
 smiles instead/on the contrary the more ... and more speech/talk also
xiàoróng fǎn'ér yuè duō shuōhuà yě
 笑容 反而 越 多 ， 说话 也
 the more ... gentle
yuè héqì
 越 和气 。”

Prison * guard/warder more & more trust Adolfo
²⁴ **Jiānyù de kānshǒu yuèláiyuè xìnren Ādàofú**
 监狱 的 看守 越来越 信任 阿道弗 ，
 finally [go] so far as to no longer lock */up his prison cell */s door
zuìhòu shènzhì búzài suǒ shàng tā qiúshì de mén
 最后 甚至 不再 锁 上 他 囚室的 门 。

Sentries even will come to ask him Bible questions/topic
Wèibīngmen hái huì lái wèn tā Shèngjīng wèntí 。
卫兵们 还会来问他 圣经 问题 。

Among them one guard/warder [go] so far as to/even will go into/enter
Qízhōng yíge kānshǒu shènzhì huì jìn
其中 一个 看守 甚至 会 进

Adolfo */s prison cell */in order to read Bible */and
Ādàofú de qiúshì lái dú Shèngjīng ér
阿道弗 的 囚室 来 读 圣经 ， 而

Adolfo just help him keep watch [during a clandestine activity]
Ādàofú jiù bāng tā bǎfēng
阿道弗 就 帮 他 把风 。

Result change into [-ed] prisoner guard/watch sentry May
Jiéguǒ biànchéng le fànrén “kānshǒu” wèibīng Yuàn
结果 变成了 犯人 “看守” 卫兵！ 愿

these loyal & trustworthy * witnesses * establish *
zhèxiē zhōngxìn de jiànzhèngrén suǒ lì de
这些 忠信 的 见证人 所 立 的

example impel us all the more courageous fearless */-ly
bǎngyàng tuīdòng wǒmen “yuèfā yǒnggǎn wúwèi de
榜样 推动 我们 “越发 勇敢 无畏地

proclaim God */s word not fear surroundings
chuánjiǎng Shàngdì de huàyǔ ”, búpà huánjìng
传讲 上帝 的 话语 ”， 不怕 环境

difficult
jiānnán
艰难 。

Christ */s apostle although suffer/subjected to house arrest
25 Jīdū de shǐtú suī shòu ruǎnjìn ,
基督 的 使徒 虽 受 软禁 ，

* be less than/not reach certain period Paul actually see
25, 26. Zài bú dào 30 niánjiān , Bǎoluó kàndào
在 不到 30 年间 ， 保罗 看到

what make people wonder at/marvel at * prophecy be fulfilled [-ed] This with
shénme lìng rén jīngtàn de yùyán yìngyàn le Zhè gēn
什么 令人 惊叹 的 预言 应验 了？ 这 跟

our day/era/age/times have what similar * part/place
wǒmen de shídài yǒu shénme xiāngsì zhī chù
我们的 时代 有 什么 相似 之 处 ？

however to all come to see him * people proclaim
 què xiàng suǒyǒu lái jiàn tā de rén chuánjiǎng
 却 向 所有 来 见 他 的 人 “ 传 讲
 God */s kingdom Acts of the Apostles * this
 Shàngdì de wángguó Shǐtú Xíngzhuàn de zhège
 上帝 的 王 国 ” 。 使 徒 行 传 的 这 个
 ending indeed heartening/inspiring/encouraging We *
 jiéwěi quèshí gǔwǔrénxīn Wǒmen zài
 结 尾 确 实 鼓 舞 人 心 ! 我 们 在
 Acts [ordinal] chapter read Jesus once
 Shǐtú Xíngzhuàn dì 1 zhāng dúdào Yēsū céng
 使 徒 行 传 第 1 章 读 到 , 耶 稣 曾
 command disciples say Holy spirit come upon you [plural]
 fēnfu ménú shuō Shènglíng líndào nǐmen
 吩 咐 门 徒 说 : “ 圣 灵 临 到 你 们
 personally you [plural] then/right away will/certainly gain power
 shēnshàng nǐmen jiù bì dézháo lìliàng
 身 上 , 你 们 就 必 得 着 力 量 ,
 */in Jerusalem all Judea Samaria up to
 zài Yēlùsālěng quán Yóudìyà Sāmǎliyà zhídào
 在 耶 路 撒 冷 、 全 犹 地 亚 、 撒 马 利 亚 , 直 到
 earth's extremity [?] be/become my witnesses
 dìjí , zuò wǒde jiànzhèngrén 。 ”
 Acts After this still/yet be less than/not reach
 Shǐtú Xíngzhuàn Cǐhòu hái bú dào 30
 (使 徒 行 传 1:8) 此 后 还 不 到 30
 years kingdom * message then already spread all over
 nián wángguó de xīnxi jù yǐjīng chuánbiàn
 年 , 王 国 的 信 息 就 已 经 “ 传 遍
 land under heaven created * all living creatures[-ed]
 tiānxià shòuzào de zhòngshēngle ” 。 *
 天 下 受 造 的 众 生 了 ” 。 *

Please see box Good News Already Spread all over Land under heaven Created
 * Qǐng kàn fùlán “hǎo xiāoxi yǐ chuánbiàn tiānxià shòuzào
 * All living creatures
 De Zhòngshēng
 的 众 生 ” 。

Colossians This indeed is God */'s
Gēluóxīshū Zhè quèshí shì Shàngdì de
(歌罗西书 1:23) 这 确实 是 上帝 的
holy spirit bring into play/exert power * clear proof
shènglíng fāhuī lìliàng de míngzhèng !
圣灵 发挥 力量 的 明证 !

Zechariah
Sājiāliyàshū
(撒迦利亚书 4:6)

Today holy spirit also motivate [?] Christ's still *
26 Jīnrì shènglíng yě tuīdòng Jīdū hái zài
今日, 圣灵 也 推动 基督 还 在
on earth * brothers and their companions other *
dìshàng de dìxiōng hé tāmen de tóngbàn língwài de
地上 的 弟兄 和 他们 的 同伴 “另外 的
sheep enable/cause them to have power */in & more
miányáng , shǐ tāmen yǒu lìliàng zài 230 duō
绵羊”, 使 他们 有 力量 在 230 多
MW nations/countries and districts/regions continue */in behalf of God
ge guójiā hé dìqū jìxù “ wèi Shàngdì
个 国家 和 地区 继续 “ 为 上帝
*/'s kingdom thorough bear/give witness John
de wángguó chèdǐ zuò jiànzhèng , Yuēhàn Fúyīn
的 王国 彻底 作 见证 ”! (约翰福音
Acts You just/just now
Shǐtú Xíngzhuàn Nǐ zhèng
10:16; 使徒行传 28:23) 你 正
with all one's strength take part in this MW work
quánlì cānyù zhè xiàng gōngzuò ma
全力 参与 这 项 工作 吗?

Paul The first time In Rome Be Put into prison
Bǎoluó Chūcì Yú Luómǎ Bèi Qiú
保 罗 初 次 于 罗 马 被 囚

When Write * Five MW Letters
Shí Xiě De Wǔ Fēng Shūxìn
时 写 的 五 封 书 信

* apostle Paul * write * letters among there are five
Zài shǐtú Bǎoluó suǒ xiě de shūxìn zhōng yǒu wǔ
在 使 徒 保 罗 所 写 的 书 信 中 ， 有 五

MW are * approximately C.E. until year he
fēng shì zài dàoyuē Gōngyuán zhì nián tā
封 是 在 大 约 公 元 60 至 61 年 他

first time in Rome be put into prison when write * */in
dì-yī cì yú Luómǎ bèi qiú shí xiě de zài
第 一 次 于 罗 马 被 囚 时 写 的 。 在

Philemon Paul say fellow believer Philemon *
Féilíménshū Bǎoluó shuō xìntú tóngōng Féilímén de
腓 利 门 书 ， 保 罗 说 信 徒 同 工 腓 利 门 的

that run off/run away[-ed] * slave Onesimus already
nàgè pǎodiào le de núli Àonixīmù yǐ
那 个 跑 掉 了 的 奴 隶 奥 尼 西 慕 已

become Christian Paul use spiritual father */s
chéngwéi Jīdūtú Bǎoluó yǐ shǔlíng fùqīn de
成 为 基 督 徒 。 保 罗 以 属 灵 父 亲 的

status/capacity command Onesimus go back to/return to master
shēnfēn fēnfu Àonixīmù huí zhǔrén
身 份 ， 吩 咐 奥 尼 西 慕 回 主 人

there go this son previously is not have use
nàlǐ qù zhège érzi cóngqián shì méiyǒu yòngchù
那 里 去 ， 这 个 儿 子 从 前 是 “ 没 有 用 处 ”

* slave now however is MW/a Christian brother [-ed]
de núli xiànzài què shì ge Jīdūtú dìxiong le
的 奴 隶 ， 现 在 却 是 个 基 督 徒 弟 兄 了 。

Philemon
Féilíménshū
(腓 利 门 书 10-12, 16)

* Colossians in Paul point out Onesimus
Zài Gēluóxīshū lǐ Bǎoluó zhǐchū Àonixīmù
在 歌 罗 西 书 里 ， 保 罗 指 出 奥 尼 西 慕

originally is them that place * man Colossians
yuánshì tāmen nàlǐ de rén Gēluóxīshū
“ 原 是 [他 们] 那 里 的 人 ” 。 (歌 罗 西 书 4:9)

Onesimus and fellow believer Tychicus have privilege
 Aoniximù hé xìntútónggōng Tuījǐgǔ yǒu shūróng
 奥尼西慕和信徒同工推基古，有殊荣
 individually * the above two MW letters and Paul write *
 fēnbíe bǎ yǐshàng liǎng fēng xìn hé Bǎoluó xiě de
 分别把以上两封信和保罗写的
 another MW letter *Ephesians* deliver to relevant * persons
 lìngyì fēng xìn Yífúsuǒshū sòngdào yǒuguān de rén
 另一封信以弗所书，送到有关的人
 there *Ephesians*
 nàlǐ Yífúsuǒshū
 那里。(以弗所书 6:21)

* *Philippians* in Paul mention he; himself be
 Zài Fēilìbǐshū lǐ Bǎoluó tíjí zìjǐ bèi
 在腓立比书里，保罗提及自己“被
 put into prison also refer to deliver the letter [?] person */s circumstances
 qiú yě tán dào sòngxìn rén de qíngkuàng
 囚”，也谈到送信人的情况。
 This time deliver the letter [?] person is Epaphroditus Philippi */s
 Zhè cì sòngxìn rén shì Yībāfútí Fēilìbǐ de
 这次送信人是以巴弗提。腓立比的
 Christians send/dispatch Epaphroditus to go assist Paul however
 Jīdūtú pài Yībāfútí qù xiézhù Bǎoluó kěshì
 基督徒派以巴弗提去协助保罗，可是
 Epaphroditus fall ill [-ed] even/also fall ill */so that [?] nearly die [-ed]
 Yībāfútí bìng le hái bìng de jīhū sǐ le
 以巴弗提病了，还病得几乎死了。
 Moreover Epaphroditus because know Philippi */s believers
 Cǐwài Yībāfútí yīnwèi zhīdào Fēilìbǐ de xìntú
 此外，以巴弗提因为知道腓立比的信徒
 hear he fall ill [-ed] then/just very depressed/melancholy
 tīngjiàn tā bìng le ”, jiù hěn yōuyù
 “听见他病了”，就很有忧郁。
 Therefore Paul tell/instruct them should/need to treasure/cherish
 Suǒyǐ Bǎoluó fēnfu tāmen yào zhēnshì
 所以，保罗吩咐他们要珍视
 this sort/like this * person *Philippians*
 zhèyàng de rén Fēilìbǐshū
 “这样的人”。(腓立比书 1:7; 2:25-30)

Hebrews +/[stress] write to Judea */s Hebrew descent
 Xībóláishū shì xiě gěi Yóudià de Xībóláiyì
 希伯来书是写给犹地亚的希伯来裔
 Christians +/* Although letter in definitely does not clear-cut/definite
 Jīdūtú de Suīrán xìn zhōng bìng méiyǒu míngquè
 基督徒的。虽然信中并没有明确
 show letter is who write * but it seems that +/[stress] Paul
 xiǎnshì xìn shì shéi xiě de dàn kàn lái shì Bǎoluó
 显示信是谁写的，但看来是保罗

write +/* because letter in present/put forward argument *
 xiě de yīnwei xìn zhōng tíchū lùnjù de
 写的，因为信中提出论据的
 manner/style/way is he commonly use [?] */[ones] Paul tell
 fāngshì shì tā chángyòng de Bǎoluó gàosu
 方式是他常用的。保罗告诉
 Hebrew descent Christians * Italy * people to them
 Xībó lái yì Jīdū tú zài Yìdà lì de rén xiàng tā men
 希伯来裔基督徒，在意大利的人向他们
 send greetings and/also show/indicate Timothy at that time with him
 wèn hǎo , yòu biǎoshì Tímó tài dāng shí gēn tā
 问好，又表示提摩太当时跟他
 together * Rome Philippians Colossians
 yìqǐ zài Luómǎ Féilibǐshū Gēluó xīshū
 一起在罗马。(腓立比书 1:1; 歌罗西书 1:1;
 Philemon Hebrews
 Féilíménshū Xībó lái shū
 腓利门书 1; 希伯来书 13:23, 24) <

[ordinal] Page * Box
 Dì Yè De Fùlán
 [第 214 页 的 附 栏]

Paul In C.E. Year After */s
 Bǎoluó Yú Gōngyuán Nián Hòu De
 保罗于公元 61 年后的
 Life
 Shēnghuó
 生活
 Roughly * C.E. year about emperor Nero
 Dàgài zài Gōngyuán nián zuǒyòu huángdì Nílù
 大概在公元 61 年左右，皇帝尼禄
 receive */[has] apostle Paul pronounce Paul innocent
 jiējiàn guò shǐtú Bǎoluó xuānpàn Bǎoluó wúzuì
 接见过使徒保罗，宣判保罗无罪。
 Paul after this * activity we * know */[things]
 Bǎoluó cǐhòu de huódòng wǒmen suǒ zhī de
 保罗此后的活动，我们所知的
 not much/not many Paul originally intend/plan go to Spain
 bùduō Bǎoluó yuánběn dásuan qù Xībānyá
 不多。保罗原本打算去西班牙，

if he truly go [-ed] probably/likely just is */at this MW
yàoshi tā zhēnde qù le kěnéng jiùshì zài zhè duàn
要是他真的去了，可能就是在这段

time go * Romans Rome author
shíjiān qù de Luómǎshū Luómǎ zuòjiā
时间去 的。（罗马书 15:28）罗马作家

Clement in C.E. year about express in writing
Kèlèimáng yú Gōngyuán nián zuǒyòu xiědào
克雷芒于公元 95 年左右写道，

Paul go */to the West */s extremity/limit
Bǎoluó zǒu dào xīfāng de jìntóu
保罗走到“西方的尽头”。

Paul be released after write[-ed] three MW letters namely
Bǎoluó huòshì hòu xiěle sān fēng shūxìn jí
保罗获释后写了三封书信，即

1 Timothy 2 Timothy and Titus From
Tímótài Qiánshū Tímótài Hòushū hé Tíduōshū Cóng
提摩太前书、提摩太后书和提多书。从

these letters can see Paul go */[has] Crete
zhèxiē shūxìn kěyǐ kànchū Bǎoluó qù guò Kèlǐtè
这些书信可以看出，保罗去过克里特、

Macedonia Nicopolis and Troas 1 Timothy
Mǎqídùn Níqēbōlì hé Tèluò'āsī Tímótài Qiánshū
马其顿、尼哥波立和特洛阿斯。（提摩太前书

2 Timothy Titus
Tímótài Hòushū Tíduōshū
1:3; 提摩太后书 4:13; 提多书 1:5; 3:12)

Paul possibly +[it was] * Greece */s Nicopolis once again
Bǎoluó kěnéng shì zài Xīlǎ de Níqēbōlì zài cì
保罗可能是在希腊的尼哥波立再次

be arrested +/* In any case/whatever the case * C.E. year
bèibǔ de Wúlùnruóhé zài Gōngyuán nián
被捕的。无论如何，在公元 65 年

about Paul once more/once again * Rome be put into prison
zuǒyòu Bǎoluó zài cì zài Luómǎ bèi qiú
左右，保罗再次在罗马被囚。

This time Nero definitely did not let off/let go Paul
Zhè cì Nílù bìng méiyǒu fàngguò Bǎoluó
这次，尼禄并没有放过保罗。

In fact Roman historian Tacitus say C.E.
Shìshìshàng Luómǎ lìshǐjiā Tǎxītūo shuō Gōngyuán
事实上，罗马历史家塔西佗说，公元

year occur * a MW [event] great fire * Rome city
nián fāshēng de yì chǎng dàhuǒ bǎ Luómǎ chéng
64 年发生的一场大火把罗马城

destroy [-ed] Nero * event shift the blame onto Christians
cuīhuǐ le Nílù bǎ shìjiàn jiàhuò Jīdūtú
摧毁了，尼禄把事件嫁祸基督徒，

definitely launch/initiate [-ed] a MW [event] bloody * campaign
bìng fāqǐle yì chǎng xuèxīng de yùndòng
并 发起了 一 场 血腥 的 运动

to persecute them
pòhài tāmen
迫害 他们。

* write to Timothy * second MW letter in
Zài xiě gěi Tímótài de dì-èr fēng xìn zhōng ,
在 写 给 提摩太 的 第二 封 信 中 ,
Paul show he; himself soon will be put to death ask/request
Bǎoluó biǎoshì zìjǐ jiāngyào bèi chǔjué qǐng
保罗 表示 自己 将要 被 处决 , 请
Timothy and Mark as quickly as possible */to him there go
Tímótài hé Mǎkè jǐnkuài dào tā nàlǐ qù
提摩太和 马可 尽快 到他 那里 去。

Well worth/deserve take note/pay attention to */[thing] is at that time
Zhíde zhùyì de shì dāngshí
值得 注意 的 是 , 当时
in public acknowledge/confess oneself be Christian then/[emphasis]
gōngkāi chéngrèn zìjǐ shì Jīdūtú jiù
公开 承认 自己是 基督徒 , 就

have be arrested and be persecute to the death * danger but
yǒu bèibǔ hé bèi zhémó zhìsǐ de wēixiǎn dàn
有 被捕 和 被 折磨 至死 的 危险 , 但
Luke and Onesiphorus be willing risk lives dangers
Lùjiā hé Àonísèfú gānyuàn mào shēngmìng wēixiǎn
路加 和 奥尼色弗 甘愿 冒 生命 危险
to comfort Paul they truly/really courage praiseworthy
ānwèi Bǎoluó tāmen shízài yǒngqì kějiā
安慰 保罗 , 他们 实在 勇气 可嘉 。

2 Timothy *
Tímótài Hòushū Zài
(提摩太后书 1:16, 17; 4:6-9, 11) 在
C.E. year about write[-ed] second MW letter to
Gōngyuán nián zuǒyòu xiěle dì-èr fēng xìn gěi
公元 65 年 左右 写了 第二 封 信 给
Timothy after soon Paul possibly then suffer martyrdom [?]
Tímótài hòu bùjiǔ Bǎoluó kěnéng jiù yǐshēnxùndào
提摩太 后 不久 , 保罗 可能 就 以身殉道
[-ed] It is said that * Paul die after approximately three years
le Jùshuō zài Bǎoluó sǐ hòu dàyuē sānnián
了。 据说 在 保罗 死 后 大约 三年 ,
Nero commit suicide die
Nílù zìshā shēnwáng
尼禄 自杀 身亡 。

Good News Already Spread all over Land under heaven

Hǎo Xiāoxi Yǐ Chuánbiàn Tiānxià
好 消息 已 “ 传 遍 天 下

Created * All living creatures

Shòuzào De Zhòngshēng
受 造 的 众 生 ”

C.E. year about apostle Paul be
Gōngyuán nián zuǒyòu shǐtú Bǎoluó bèi
公 元 61 年 左 右 ， 使 徒 保 罗 被
put into prison in Rome when say good news already
qiú yú Luómǎ shí shuō hǎo xiāoxi yǐ
囚 于 罗 马 时 ， 说 “ 好 消 息 ” 已
spread all over land under heaven created * all living creatures
chuánbiàn tiānxià shòuzào de zhòngshēng
“ 传 遍 天 下 受 造 的 众 生 ” 。

Colossians These MW words are what meaning *
Gēluóxīshū Zhè jù huà shì shénme yìsi ne
(歌 罗 西 书 1:23) 这 句 话 是 什 么 意 思 呢 ?

Apparently Paul is give a brief account of at that time good
Kàn lái Bǎoluó shì gǎishù dāngshí hǎo
看 来 保 罗 是 概 述 当 时 “ 好

news already spread to how far/distant B.C.E.
xiāoxi yǐ chuándào duō yuǎn Gōngyuánqián
消 息 ” 已 传 到 多 远 。 公 元 前 4
century Alexander the Great invade Asia through India */s
shìjì Yǎlìshāndàdì rùqǐn Yàzhōu zhí dá Yīndù de
世 纪 ， 亚 历 山 大 大 帝 入 侵 亚 洲 ， 直 达 印 度 的
frontier B.C.E. year Julius Caesar

biānjìng Gōngyuánqián nián Yóulǐwūsī Kǎisā
边 境 。 公 元 前 55 年 ， 尤 利 乌 斯 · 凯 撒
attack Britain C.E. year Claudius conquer[-ed]

gōngdǎ Bùlièdiān Gōngyuán nián Kèlǎodí zhēngfúle
攻 打 不 列 颠 。 公 元 43 年 ， 克 劳 狄 征 服 了
Britain */s southern part * it bring into/incorporate into Roman

Bùlièdiān de nánbù bǎ tā nà rù Luómǎ
不 列 颠 的 南 部 ， 把 它 纳 入 罗 马
Empire */s domain/territory At that time people also know there is

Dìguó de bǎntú Dāngshí rénmen yě zhīdao yǒu
帝 国 的 版 图 。 当 时 人 们 也 知 道 有
Far East this district because Far East is highest quality

Yuǎndōng zhège dìqū yīnwei Yuǎndōng shì shàngděng
远 东 这 个 地 区 ， 因 为 远 东 是 上 等

silk */s source
sīchóu de láiyuán
丝绸的来源。

So then C.E. year good news have not have
Nàme Gōngyuán nián hǎo xiāoxi yǒu méi yǒu
那么 公元 61 年，好消息有没有
spread to Britannica China and Far East go */eh
chuándào Búlièdiān Zhōngguó hé Yuándōng qù ne?
传到 不列颠、中国 和 远东 去呢？

Apparently not likely/probable In fact Paul write a letter to
Kānlái bú kěnéng Shìshìshàng Bǎoluó xiěxìn gěi
看来 不 可能。事实上，保罗 写信 给
Colossae */s Christians when still fail to/cannot reach he; himself
Gēluóxī de Jīdūtú shí hái wèinéng dá dào zìjǐ
歌罗西的基督徒时，还 未能 达到 自己

* C.E. year about * establish * goal/objective
zài Gōngyuán nián zuǒyòu suǒ lì de mùbiāo ,
在 公元 56 年 左右 所 立 的 目标，
which is */to Spain this at that time not yet hear */[has] good
jiùshì dào Xībānyá zhège dāngshí wèi tīng guo hǎo
就是 到 西班牙 这个 当时 “未 听过 好
news * territory/region */to go preach Romans
xiāoxi de dìqū ” qù chuándào Luómǎshū
消息 的 地区 ” 去 传道。（罗马书

Although like this C.E. year
15:20, 23, 24) Suīrán rúcǐ, Gōngyuán nián
虽然 如此，公元 61 年

God's kingdom */s good news already become widely known [?]
Shàngdì wángguó de hǎo xiāoxi yǐ guǎngwéirénzhī
上帝 王国 的 好消息 已 广为人知。

At least good news already spread to those */at C.E.
Zhìshǎo hǎo xiāoxi yǐ chuándào nàxiē zài Gōngyuán
至少，好消息 已 传到 那些 在 公元

year Pentecost be baptized * Jews and other
nián Wǔxúnjié shòujìn de Yóutàirén hé qítā
33 年 五旬节 受浸 的 犹太人 和 其他

convert to [?] Christianity * people */s hometown as well as Jesus */
guìxìn Jīdūjiào de rén de jiāxiāng yǐjí Yēsū de
归信 基督教 的 人 的 家乡，以及 耶稣 的

apostle go to */[have] * district Acts
shǐtú qù guò de dìqū Shǐtú Xíngzhuàn
使徒 去 过 的 地区。（使徒行传 2:1,

8-11, 41, 42) <